

Pour / For

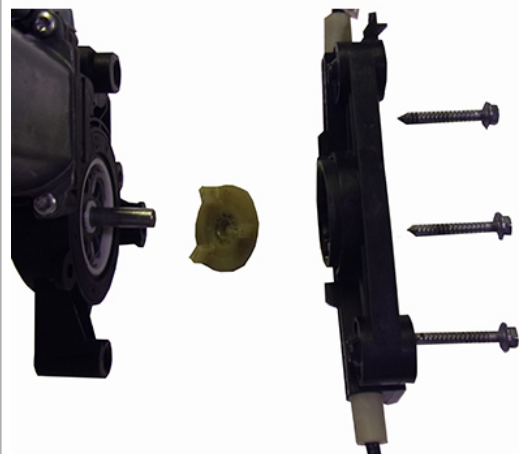
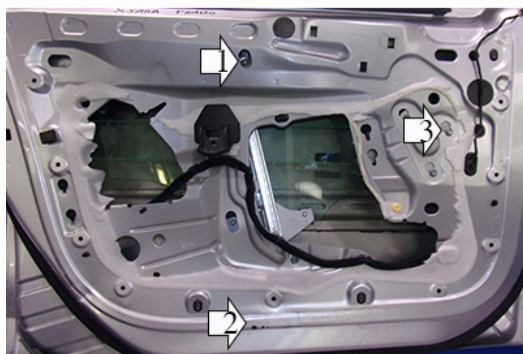
Citroën C-ELYSEE (DD_)
(2012>)
MECHANISM
LH 9674412480*
RH 9674412380*



POWER WINDOW LEFT
ALZACRISTALLI ELETTRICO SX



ORIGINAL POWER WINDOW LEFT
ALZACRISTALLI ELETTRICO ORIGINALE SX



ENGLISH**THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.**

- A) Warning: do not operate the window regulator before it is completely assembly on vehicle. Disassemble door panel. Remove the window regulator drilling the originally equipped fixing rivets.
- B) Remove the original motor from the window regulator to replace and re-mount it on the new window regulator using the screws provided.ATTENTION: during assembly, recover the original driver and insert it as per the original piece. (see detail figure).
- C) Insert the electric window regulator into the door and secure it into the provided holes at positions 1, 2 and 3.
- D) Lower the window onto the window plates and block it.
- E) Wire as per wiring diagram.
- F) Check and correct window operation before re-fitting door trim.
- G) PLEASE NOTE! To re-establish the auto function on the replacement regulator, turn the ignition on and operate the window switch to close the window.

FRANÇAIS**CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.**

- A) Attention: ne pas faire fonctionner le lève vitre avant de l'avoir complètement fixé et installé dans le véhicule. Démontez le panneau de la porte. Démontez le lève-vitre en perçant les rivets originaux de fixation.
- B) Démontez le moteur d'origine du lève-vitre à remplacer et le remonter sur le lève-vitre nouveau en utilisant les vis fournies.ATTENTION : lors du montage, récupérez le driver d'origine et insérez-le selon la pièce d'origine. (voir schéma de détail).
- C) Insérer le lève-vitre électrique et le fixer avec les vis à condition que 1, 2 et 3.
- D) Faire descendre la vitre sur le support de la vitre et le bloquer .
- E) Effectuer les liaisons électriques.
- F) Vérifier le bon fonctionnement de la vitre avant de remonter le panneau de la porte.
- G) ATTENTION! Après avoir pose la pièce de rechange, la fermeture et l'ouverture automatique ne fonctionnent pas. Pour rétablir cette fonction veuillez suivre le manuel d'usage de la voiture.

DEUTSCH**DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.**

- A) Achtung: Fensterheber erst dann bedienen, wenn er komplett und korrekt in der Türverkleidung montiert ist. Demontieren Sie die Türverkleidung. Bauen Sie den Fensterheber aus, indem Sie die Original-Befestigungs-Nieten bohren.
- B) Bauen Sie den Original-Motor aus dem Fensterheber zu ersetzen aus und bauen Sie ihn an den neuen Fensterheber mit den schrauben mitgeliefert ein.ACHTUNG: Nehmen Sie beim Zusammenbau den Originaltreiber zurück und setzen Sie ihn wie im Originalteil ein. (siehe Detailabbildung).
- C) Setzen Sie die elektrischen Fensterheber in die Tür ein und befestigen vorausgesetzt Sie ihn an den Punkten 1, 2 und 3.
- D) Setzen Sie die Seiteeibe in den Klemmbacken des Fensterhebers ein und befestigen Sie die Seitenscheibe.
- E) Verlegen Sie die elektrische Verkabelung.
- F) Vor der endgültigen Fertigstellung überprüfen Sie die einwandfreie Funktion des elektrischen Fensterhebers.
- G) ACHTUNG! Sollte, nach dem Einbau des Fensterhebers, das automatische Öffnen und Schliessen nicht funktionieren, folgen Sie das Verwendung-Handbuch des Fahrzeugs.

ESPAÑOL**ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.**

- A) Atención: no poner en funcionamiento el alzacristal sin haberlo montado antes de manera completa y correcta en el panel de la puerta. Desmontar el panel de la puerta. Sacar el mecanismo de elevación manual agujereando los remaches metálicos.
- B) Desmontar el motor original del elevación a sustituir y remontarlo en el elevación nuevo con los tornillos provistos.ATENCIÓN: durante el montaje, recupere el controlador original e introdúzcalo como la pieza original. (ver figura de detalle).
- C) Introducir el elevación eléctrico y sujetarlo con los tornillos previsto 1, 2 y 3.
- D) Hacer descender el cristal y sujetarlo.
- E) Efectuar las conexiones eléctricas.
- F) Verificar el funcionamiento del cristal antes de volver a montar el panel de la puerta.
- G) ATENCION! Despues del montaje del elevación, las lunas habran perdido la funcion de automatismo, "Comfort". Para restablecer esta funcion, seguir el folleto de las instrucciones del coche.

PORTUGUÊS**ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.**

- A) Atenção: não acionar a máquina de vidro antes que a mesma esteja totalmente e corretamente instalada no painel da porta. Desmontar o painel da porta. Retirar o dispositivo para levantar os vidros usando uma broca nos rebites de fixação originais.
- B) Desmontar o motor original do dispositivo para levantar vidros a ser substituído e montá-lo novamente no novo dispositivo usando os seus parafusos fornecidos.ATENÇÃO: durante a montagem, recupere o driver original e insira-o conforme a peça original. (ver figura detalhada).
- C) Introduzir o dispositivo para levantar vidros elétrico na porta e fixá-lo com os parafusos fornecido nº 1, 2 e 3.
- D) Descer o vidro nas chapas e bloqueá-lo .
- E) Efetuar as conexões elétricas.
- F) Verificar o funcionamento do vidro antes de montar novamente o painel da porta.
- G) ATENÇÃO! Depois que a lingueta substitutiva foi instalada, o fechamento e a abertura automáticos NÃO FUNCIONA. Para reabilitar tal função, utilize as instruções no manual de uso do veículo de uso do veículo.

NEDERLANDS**DEZE AANWIJZINGEN GELDEN VOOR ZOWEL DE LINKER- ALS DE RECHTERKANT.**

- A) Let op: schakel de raamheffer niet in voordat het deurpaneel volledig en correct gemonteerd is. Demonteer het deurpaneel. Verwijder de raamheffer door de originele klinknagels met een boor los te maken.
- B) Demonteer de originele motor van de raamheffer die moet worden vervangen en breng hem met de meegeleverde schroeven op de nieuwe raamheffer aan.LET OP: herstel tijdens de montage de originele driver en plaats deze zoals het originele stuk. (zie detailfiguur).
- C) Breng de elektrische raamheffer in het portier aan en zet hem met de schroeven voorzien 1, 2 en 3 vast.
- D) Laat het glas in de kristalplaten zakken en vergrendel het.
- E) Maak de elektrische aansluitingen.
- F) Controleer de werking van het raam voordat u het deurpaneel weer aanbrengt.
- G) LET OP! Nadat de nieuwe raamheffer is geïnstalleerd DOEN de automatische opening en sluiting HET NIET. Raadpleeg de handleiding van de auto om die functie te herstellen.

Ελληνικά**Η ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ ΑΦΟΡΑ ΤΟΣΟ ΤΗΝ ΑΡΙΣΤΕΡΗ ΟΣΟ ΚΑΙ ΤΗ ΔΕΞΙΑ ΠΛΕΥΡΑ.**

- A) ΠΡΟΣΟΧΗ: ΜΗ ΘΕΣΕΤΕ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟ ΓΡΥΛΟ ΧΩΡΙΣ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΠΛΗΡΩΣ ΚΑΙ ΣΩΣΤΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΜΕΝΟΣ ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΗΣ ΠΟΡΤΑΣ. Αφαιρέστε το πλαίσιο πόρτας. Αφαιρέστε το γρύλο αφαιρώντας με το τρυπάνι τα αρχικά πριτσίνια στερέωσης.
- B) Αφαιρέστε το αρχικό μοτέρ από το γρύλο που θα αντικαταστήσετε και επαναποθετήστε το στον καινούργιο γρύλο χρησιμοποιώντας τις παρέχονται βίδες.ΠΡΟΣΟΧΗ: κατά τη συναρμολόγηση, ανακτήστε το αρχικό πρόγραμμα οδήγησης και τοποθετήστε το σύμφωνα με το αρχικό κομμάτι. (δείτε λεπτομερή εικόνα).
- C) Τοποθετήστε τον ηλεκτρικό γρύλο στην πόρτα και στερεώστε το με τις βίδες υπό την προϋπόθεση «1», «2» και «3».
- D) Χαμηλώστε το ποτήρι στις κρυσταλλικές πλάκες και ασφαλίστε το.
- E) Πραγματοποιήστε τις ηλεκτρικές συνδέσεις.
- F) Ελέγξτε τη λειτουργία του κρυστάλλου πριν επαναποθετήσετε το πλαίσιο πόρτας.
- G) ΠΡΟΣΟΧΗ! Μετά την εγκατάσταση του γρύλου που αντικαταστάθηκε, το αυτόματο κλείσιμο και άνοιγμα ΔΕΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΟΥΝ. Για να επαναφέρετε αυτή τη λειτουργία ακολουθήστε τις οδηγίες στο εγχειρίδιο ιδιοκτήτη του οχήματος.

ITALIANO**LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.**

- A) Attenzione: non mettere in funzione l'alzacristalli prima che sia montato completamente e correttamente sul pannello porta. Smontare il pannello portiera. Togliere l'alzacristalli trapanando i rivetti originali di fissaggio.
- B) Smontare il motore originale dall' alzacristalli da sostituire e rimontarlo sull' alzacristalli nuovo utilizzando le viti fornite.ATTENZIONE: in fase di montaggio , recuperare il trascinatore originale e inserirlo come da pezzo originale. (vedi figura particolare).
- C) Introdurre l'alzacristalli elettrico in portiera e fissarlo con le viti fornite nº 1, 2 e 3 .
- D) Far scendere il vetro nelle piastre cristallo e bloccarlo.

E) Effettuare i collegamenti elettrici.

F) Verificare il funzionamento del cristallo prima di rimontare il pannello-portiera.

G) **ATTENZIONE!** Dopo che l'alzacristalli ricambio è stato installato, la chiusura ed apertura automatica **NON FUNZIONA**. Per ripristinare tale funzione utilizzare le istruzioni del manuale d'uso vettura.